

Este estudo comparativo entre Portugal e Itália visa vir ao encontro das necessidades das atuais gerações de estudantes universitários que estudam a língua portuguesa como língua estrangeira, e dos futuros intérpretes e tradutores itálicos, no setor do multilinguismo específico da terminologia jurídica do Direito de Família, sucessões e adoções. Através da apresentação inicial de alguns conceitos teóricos fundamentais para a formação, passando por noções importantes sobre a linguagem setorial, chega-se à produção de material didático com a realização de tarefas para a avaliação da aprendizagem no âmbito da tradução especializada e comparativa, do multilinguismo e da interculturalidade.

Anabela Cristina Costa da Silva Ferreira é investigadora de língua e tradução portuguesa e brasileira junto do Departamento de Interpretação e Tradução da Universidade de Bolonha, no campus de Forlì, no qual é também docente desde 2007. Desde 1997 é tradutora juramentada do Tribunal de Forlì e Cesena e da Câmara de Comércio. De 2015 até 2018 foi membro da Comissão Paritética do DIT, é membro da Comissão Científica do *Centro Studi per l'Infanzia Metra*, do *Centro di Studi Trasversali su Teatro e Interculturalità – TraTeÀ*, do TechLing'16, 17 e 18, e membro editorial da revista H²D (Revista de Humanidades Digitais). É responsável do Centro de Exames PLE, membro da Sociedade de Geografia de Lisboa, da S.H.I.P. – Sociedade Histórica da Independência de Portugal, da ALL – Associação Internacional dos Lusitanistas, da AISPEB – *Associazione Italiana Studi Portoghesi e Brasiliani*, e é académico da *Accademia Dei Benigni* de Bertinoro e da Academia de Jurisprudentes da Língua Portuguesa, fazendo parte de outras mais associações culturais. Desde 1990, ano a partir do qual passou a viver e a trabalhar em Itália, é igualmente escritora, tradutora e lexicógrafa.

A língua do Direito de Família

Costa da Silva Ferreira

A língua do Direito de Família

Peculiaridades, problemáticas e prática da linguagem setorial jurídica em confronto entre português e italiano para estudantes PLE

Anabela Cristina Costa da Silva Ferreira

Studi Interdisciplinari su Traduzione, Lingue e Culture

Bononia
University Press



ALMA MATER STUDIORUM
UNIVERSITÀ DI BOLOGNA
DIPARTIMENTO DI
INTERPRETAZIONE E TRADUZIONE

€ 23,00

